




Europäische Krankenversicherungskarte

 A	112	 E	
Unfall Verletzung Feuer Diebstahl Gewalt		Accidente Herida Incendio Robo Agresión	Me gustaría que me tratase la Seguridad Social de España.
 ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Ich möchte gern eine Behandlung im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems Spaniens.

Zugang zu medizinischer Versorgung

Als EU-Bürger/in haben Sie bei plötzlicher Erkrankung oder einem Unfall während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem EU-Land sowie in Island, Kroatien, Mazedonien, Norwegen, der Schweiz und Liechtenstein Anspruch auf kostenlose oder ermäßigte medizinische Behandlung. **Diese Regelung gilt nur für Versorgungsleistungen im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems, für das jedes Land eigene Bestimmungen hat.** In manchen Ländern ist die Behandlung kostenlos, in anderen übernehmen Sie einen Teil der Kosten oder müssen zunächst den Gesamtbetrag bezahlen und später die Erstattung beantragen. Bewahren Sie also alle Rechnungen, Rezepte und Quittungen auf.

Die **Europäische Krankenversicherungskarte** erleichtert Ihnen den Zugang zur öffentlichen Gesundheitsversorgung in der EU und ermöglicht eine raschere Kostenerstattung. Über 150 Millionen Unionsbürger sind bereits im Besitz dieser Karte. In einigen Ländern ist die Europäische Karte auf der Rückseite der nationalen Versicherungskarte angebracht, in anderen Ländern werden separate Karten ausgestellt. Beantragen Sie Ihre Karte bei Ihrer Sozial- oder Krankenversicherung.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_de.htm



Acceso a la asistencia sanitaria

Como ciudadano comunitario, si enferma repentinamente o sufre un accidente durante una visita a cualquier otro país de la Unión Europea, Islandia, Liechtenstein, Croacia, Macedonia, Noruega o Suiza puede recibir asistencia sanitaria gratuita o a precio reducido. **En este sistema sólo se incluye el tratamiento sanitario financiado con fondos públicos, y cada país tiene sus propias normas sobre asistencia médica estatal.** En algunos, el tratamiento es gratuito; en otros, hay que pagar parte de los costes; y en otros, hay que pagar la totalidad y solicitar luego un reembolso. Guarde, por tanto, todas las facturas, recetas y recibos.

Recientemente se ha introducido la **Tarjeta Sanitaria Europea**, que facilita el acceso a la asistencia sanitaria pública en la UE y acelera el reembolso de gastos. Más de 150 millones de ciudadanos de la UE llevan ya la tarjeta. Algunos países están incorporando la tarjeta europea en el reverso de la tarjeta nacional, mientras que otros expiden tarjetas separadas. Solicítela en su oficina local de seguridad social o seguro de enfermedad.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_es.htm

112 ist die einzige Notrufnummer in der Europäischen Union.

Menschen, die in Europa in eine Notlage geraten, sollten die Möglichkeit haben, über die Telefonnummer 112 einen Hilfs- und Rettungsdienst erreichen zu können. Somit muss sich jeder nur eine einzige Telefon-Nummer merken, um eine schnellere und wirksamere Hilfe zu erhalten.

112

112 es el teléfono único de emergencias para la Unión Europea.

Los ciudadanos europeos que se encuentren en una situación de peligro podrán llamar al número de teléfono 112 y acceder a los servicios de emergencia. De este modo, cualquier persona tiene que recordar sólo un número que les garantiza la intervención más rápida y eficaz.

www.sos112.info